

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevavinas Electricos  
Máquina de vidro elétrico  
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), porte anteriori (4p)

**Valeo**

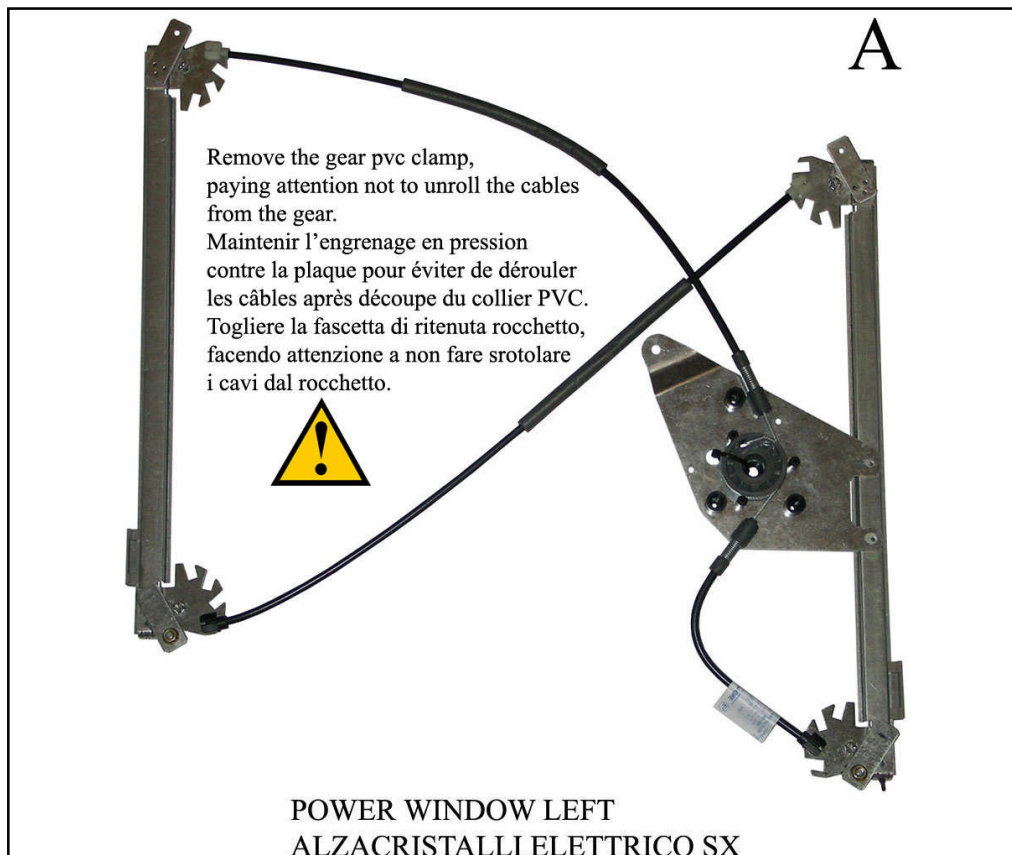


**850678 - 850679**

**Pour / For**

**Audi A6 (9/1997>3/2004)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box  
>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

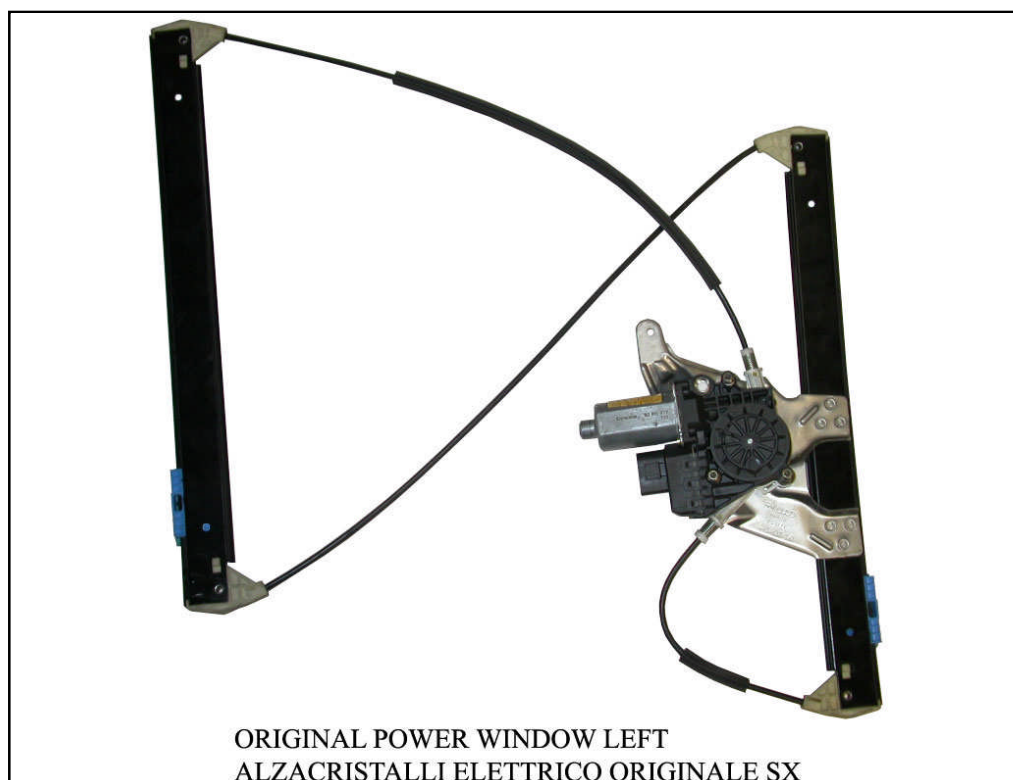
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

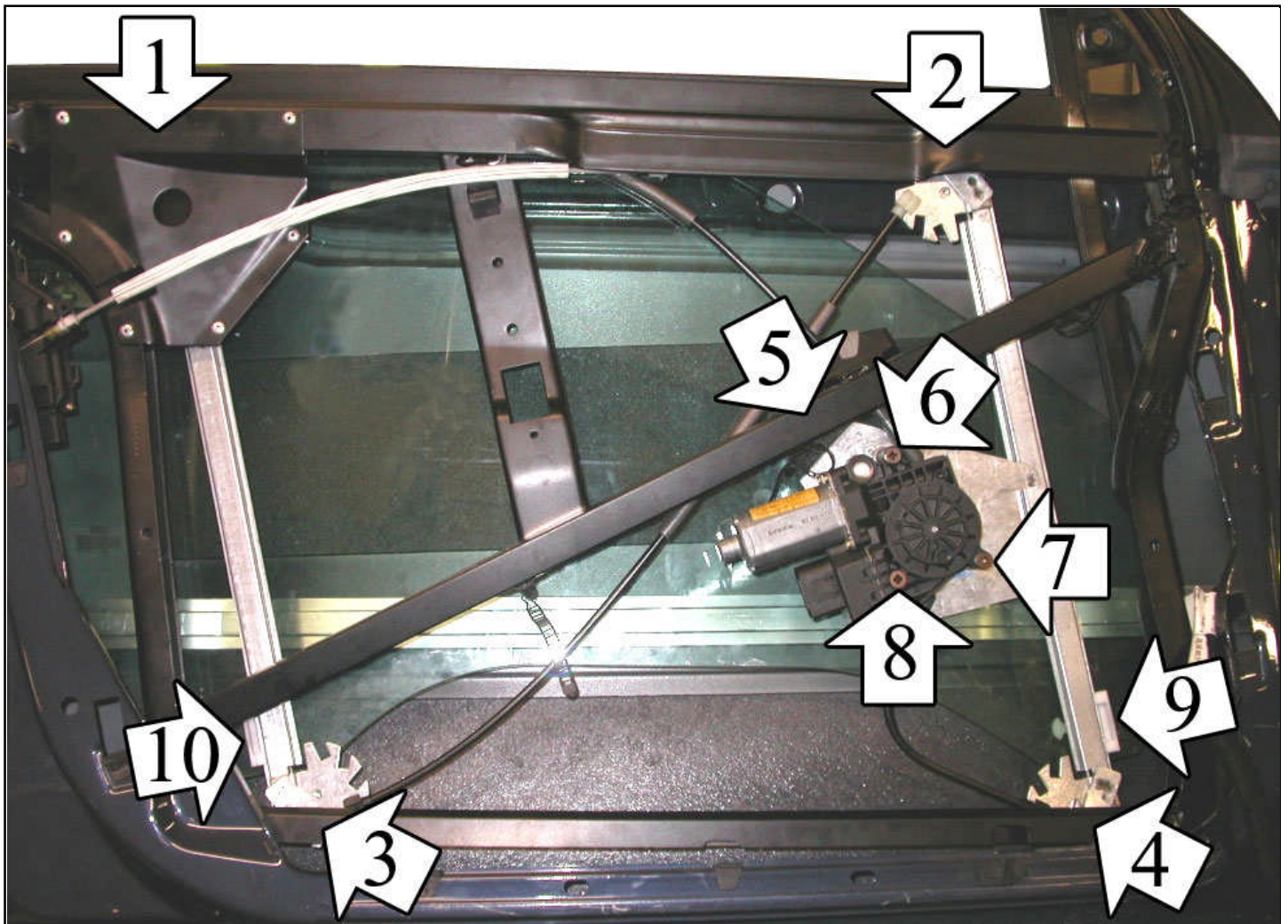
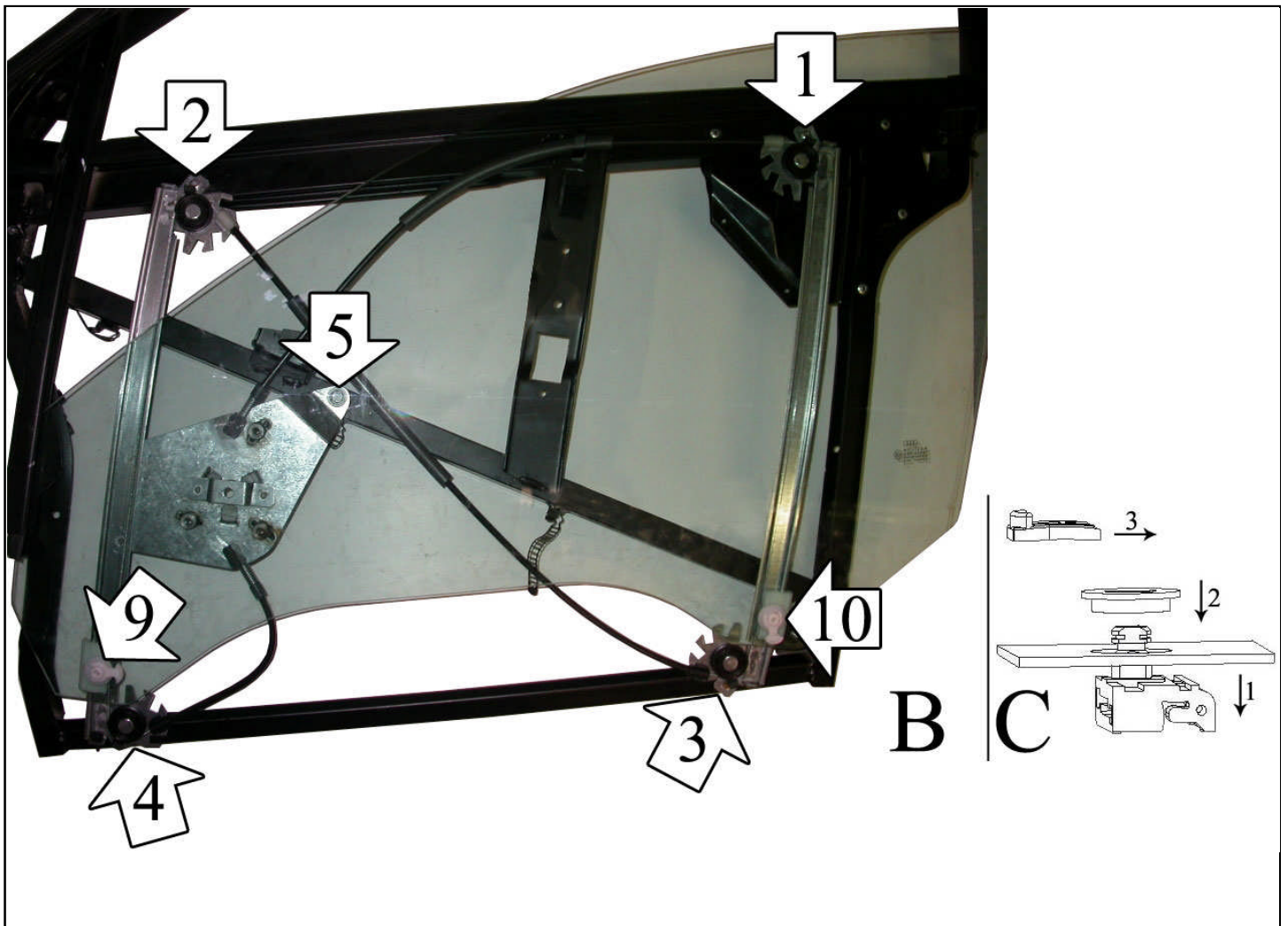
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim. Remove the inside door trim, complete with glass and window regulator. Unclamp the glass from the window regulator to replace. Detach the window regulator from the panel.
- B) Fix the two power window rails onto the panel into the original positions 1, 2, 3 and 4 and the motor plate into position 5 (positions 1 and 2 with the rivets supplied) (photo B). Insert the window into positions 9 and 10 as shown in the picture C and secure with the suitable clip.
- C) Re-mount the inside panel, complete with glass and window regulator into the door. Remove the pvc gear clamp (photo A).
- D) Insert the washers under the head of the motor fixing screws. Insert the motor into positions 6, 7 and 8 and secure it with the three screws supplied.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau. Démonter le panneau intérieur de la porte, complète avec glace et leve-vitre. Débloquer la vitre du leve-vitre à remplacer. Détacher le leve-vitre du panneau.
- B) Fixer les deux guides du leve-vitre électrique sur le panneau aux points 1, 2, 3 et 4 et la plaque du moteur au point 5 (points 1 et 2 avec les rivets fournis) (photo B). Insérer la vitre sur les points 9 et 10 comme indiqué dans la photo C et fixer avec le clip fourni.
- C) Remonter le panneau intérieur complète avec glace et leve-vitre dans la porte. Démonter l'engrenage en Pvc (photo A).
- D) Insérer les rondelles sous la tête des vis du fixation moteur. Insérer le moteur sur les points 6, 7 et 8 et fixer avec les trois vis fournis.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber. Lösen Sie das Glas aus dem Fensterheber zu ersetzen. Entfernen Sie das Fensterheber aus dem Paneel.
- B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4 und die Motor-Platte am Punkt 5 (Punkten 1 und 2 mit den beigegefügteten Nieten) (Abb. B). Setzen Sie das Glas an den Punkten 9 und 10 wie in der Abbildung C ein und befestigen Sie mit den beigegefügteten Klipp.
- C) Bauen Sie das Tür-Innen-Paneel, komplett mit Glas und Fensterheber, in der Tür wieder ein. Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A).
- D) Setzen Sie die Beilagsscheiben unter dem Motor-Fixierung-Schraubenkopf ein. Setzen Sie den Motor an den Punkten 6, 7 und 8 ein und befestigen Sie ihn mit den drei beigegefügteten Schrauben.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Sacar el panel interior, completo de vidrio y elevavinas. Desbloquear el vidrio de el elevavinas a sustituir. Desprender el elevavinas de el panel.
- B) Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4 y la placa del motor en el punto 5 (puntos nº 1 y 2 con los remaches suministrados) (foto B). Introducir el vidrio en los puntos 9 y 10 como en la figura C y fijar con el clip apropiado.
- C) Remontar el panel interior, completo de vidrio y elevavinas en la puerta. Desmontar la banda de PVC (foto A).
- D) Introducir las arandelas debajo de la cabeza de los tornillos de sujeción motor. Introducir el motor en los puntos 6, 7 y 8 y fijarlo con los tres tornillos suministrados.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar o painel interno da porta, com o vidro e a máquina de vidro. Destruar o vidro da máquina de vidro a ser substituída. Desprender a máquina de vidro do painel.
- B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos nº 1, 2, 3 e 4 e a chapa do motor no ponto nº 5 (Pontos nº 1 e 2 utilizando os rebites fornecidos) (foto B). Inserir o vidro nos pontos nº 9 e 10 seguindo o esquema da figura C e fixar utilizando o grampo específico.
- C) Montar o painel interno, com o vidro e a máquina de vidro, na porta. Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A).
- D) Inserir as arruelas por baixo da cabeça dos parafusos de fixação do motor. Inserir o motor nos pontos nº 6, 7 e 8 e fixá-lo com os três parafusos fornecidos.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere il pannello interno porta, completo di vetro e alzacrystalli. Sbloccare il vetro dall'alzacrystalli da sostituire. Staccare l'alzacrystalli dal pannello.
- B) Fissare le due guide dell'alzacrystalli elettrico sul pannello, nei punti nº 1, 2, 3 e 4 e la piastra motore nel punto nº 5 (Punti nº 1 e 2 mediante i rivetti forniti) (foto B). Inserire il vetro nei punti nº 9 e 10 seguendo lo schema di figura C e fissare con l'apposita clips.

- C) Rimontare il pannello interno completo di vetro e alzacristalli in portiera. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A).
- D) Inserire le rondelle sotto la testa delle viti fissaggio motore. Inserire il motore nei punti n° 6, 7 e 8 fissandolo con le tre viti in dotazione.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.